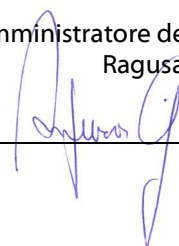
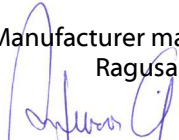


<b>DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al regolamento (UE) n. 305/2011</b>		<b>n. 000000099</b>																																																				
1. Codice identificativo unico del prodotto-tipo	TERMOSOVRAANA DSA																																																					
2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4)	TERMOSOVRAANA DSA																																																					
3. Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata	Termocucina per il riscaldamento domestico, alimentata con combustibile solido, con la produzione di acqua calda																																																					
4. Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2)	-																																																					
6. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5)	Sistema 3																																																					
7. Norma Armonizzata	EN 12815:2006																																																					
8. Laboratorio notificato	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625																																																					
9. Numero rapporto di prova (secondo il sistema 3)	15 09 2152																																																					
10. Data del rapporto di prova	28/10/2009																																																					
11. Prestazioni dichiarate	<table border="1"> <thead> <tr> <th><b>Caratteristiche essenziali</b></th> <th><b>Prestazione</b></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>Sicurezza antincendio</b></td> <td><b>Conforme</b></td> </tr> <tr> <td><i>Reazione al fuoco</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Distanza di sicurezza da materiali combustibili</i></td> <td><i>Distanze minime, in mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>retro = 150</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>lato = 150</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>fronte = 1000</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>soffitto = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>pavimento = -</i></td> </tr> <tr> <td>Rischio fuoriuscita combustibile</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Temperatura superficiale</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Sicurezza elettrica</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Accessibilità e pulizia</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Rilascio di sostanze pericolose</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Massima pressione di esercizio</td> <td>[bar] 3</td> </tr> <tr> <td>Resistenza meccanica (per sostenere il camino)</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Temperatura fumi a potenza nominale</td> <td>T [°C] 172</td> </tr> <tr> <td><b>Emissioni prodotti combustione</b></td> <td><b>Conforme</b></td> </tr> <tr> <td><i>a potenza nominale</i></td> <td>CO [%] 0,12</td> </tr> <tr> <td><i>a potenza ridotta</i></td> <td>CO [%] -</td> </tr> <tr> <td><b>Prestazioni termiche e Rendimento</b></td> <td><b>Conforme</b></td> </tr> <tr> <td><i>Potenza nominale</i></td> <td>[kW] 13,5</td> </tr> <tr> <td><i>Potenza resa all'ambiente</i></td> <td>[kW] 4,5</td> </tr> <tr> <td><i>Potenza ceduta all'acqua</i></td> <td>[kW] 9</td> </tr> <tr> <td><i>Rendimento alla potenza nominale</i></td> <td><math>\eta</math> [%] 81,2</td> </tr> <tr> <td><i>Rendimento alla potenza ridotta</i></td> <td><math>\eta</math> [%] -</td> </tr> </tbody> </table>		<b>Caratteristiche essenziali</b>	<b>Prestazione</b>	<b>Sicurezza antincendio</b>	<b>Conforme</b>	<i>Reazione al fuoco</i>	A1	<i>Distanza di sicurezza da materiali combustibili</i>	<i>Distanze minime, in mm</i>		<i>retro = 150</i>		<i>lato = 150</i>		<i>fronte = 1000</i>		<i>soffitto = -</i>		<i>pavimento = -</i>	Rischio fuoriuscita combustibile	Conforme	Temperatura superficiale	Conforme	Sicurezza elettrica	NA	Accessibilità e pulizia	Conforme	Rilascio di sostanze pericolose	NPD	Massima pressione di esercizio	[bar] 3	Resistenza meccanica (per sostenere il camino)	Conforme	Temperatura fumi a potenza nominale	T [°C] 172	<b>Emissioni prodotti combustione</b>	<b>Conforme</b>	<i>a potenza nominale</i>	CO [%] 0,12	<i>a potenza ridotta</i>	CO [%] -	<b>Prestazioni termiche e Rendimento</b>	<b>Conforme</b>	<i>Potenza nominale</i>	[kW] 13,5	<i>Potenza resa all'ambiente</i>	[kW] 4,5	<i>Potenza ceduta all'acqua</i>	[kW] 9	<i>Rendimento alla potenza nominale</i>	$\eta$ [%] 81,2	<i>Rendimento alla potenza ridotta</i>	$\eta$ [%] -
<b>Caratteristiche essenziali</b>	<b>Prestazione</b>																																																					
<b>Sicurezza antincendio</b>	<b>Conforme</b>																																																					
<i>Reazione al fuoco</i>	A1																																																					
<i>Distanza di sicurezza da materiali combustibili</i>	<i>Distanze minime, in mm</i>																																																					
	<i>retro = 150</i>																																																					
	<i>lato = 150</i>																																																					
	<i>fronte = 1000</i>																																																					
	<i>soffitto = -</i>																																																					
	<i>pavimento = -</i>																																																					
Rischio fuoriuscita combustibile	Conforme																																																					
Temperatura superficiale	Conforme																																																					
Sicurezza elettrica	NA																																																					
Accessibilità e pulizia	Conforme																																																					
Rilascio di sostanze pericolose	NPD																																																					
Massima pressione di esercizio	[bar] 3																																																					
Resistenza meccanica (per sostenere il camino)	Conforme																																																					
Temperatura fumi a potenza nominale	T [°C] 172																																																					
<b>Emissioni prodotti combustione</b>	<b>Conforme</b>																																																					
<i>a potenza nominale</i>	CO [%] 0,12																																																					
<i>a potenza ridotta</i>	CO [%] -																																																					
<b>Prestazioni termiche e Rendimento</b>	<b>Conforme</b>																																																					
<i>Potenza nominale</i>	[kW] 13,5																																																					
<i>Potenza resa all'ambiente</i>	[kW] 4,5																																																					
<i>Potenza ceduta all'acqua</i>	[kW] 9																																																					
<i>Rendimento alla potenza nominale</i>	$\eta$ [%] 81,2																																																					
<i>Rendimento alla potenza ridotta</i>	$\eta$ [%] -																																																					
12. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 11.																																																						
Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.																																																						
Data e luogo di emissione 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)		Amministratore delegato fabbricante Ragusa Gianni																																																				

IT

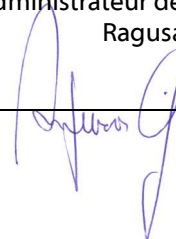


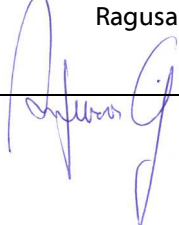
<b>DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (EU) n.305/2011</b>		<b>n. 000000099</b>																																																				
1. Unique identification code of the product type	TERMOSOVRAANA DSA																																																					
2. Model and/or batch and/or serial number (Art.11-4)	TERMOSOVRAANA DSA																																																					
3. Intended uses of the product in accordance with harmonised technical specification	Thermo Cooker for domestic heating, fuelled with solid fuel, with hot water production																																																					
4. Name or registered trade mark of the manufacturer (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Name and address of the authorised representative (Art 12-2)	-																																																					
6. System of assessment and verification of constancy of performance (Annex 5)	System 3																																																					
7. Harmonized technical specification	EN 12815:2006																																																					
8. Notified laboratory	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625																																																					
9. Test report number (type testing under System 3)	15 09 2152																																																					
10. Date of test report	28/10/2009																																																					
11. Declared performance	<table border="1"> <thead> <tr> <th><b>Essential characteristics</b></th> <th><b>Performance</b></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>Fire safety</b></td> <td><b>Pass</b></td> </tr> <tr> <td><i>Reaction to fire</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Safety distance from combustibile materials</i></td> <td><i>Minimum distances, in mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>rear = 150</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>side = 150</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>front = 1000</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>ceiling = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>floor = -</i></td> </tr> <tr> <td>Risk of burning fuel falling out</td> <td>Pass</td> </tr> <tr> <td>Surface temperature</td> <td>Pass</td> </tr> <tr> <td>Electrical safety</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Cleanability</td> <td>Pass</td> </tr> <tr> <td>Discharge of dangerous substances</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Maximum operating pressure</td> <td>[bar] 3</td> </tr> <tr> <td>Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)</td> <td>Pass</td> </tr> <tr> <td>Flue gas temperature at nominal heat output</td> <td>T [°C] 172</td> </tr> <tr> <td><b>Emission of combustion products</b></td> <td><b>Pass</b></td> </tr> <tr> <td><i>at nominal heat output</i></td> <td>CO [%] 0,12</td> </tr> <tr> <td><i>at reduced heat output</i></td> <td>CO [%] -</td> </tr> <tr> <td><b>Thermal output and Energy efficiency</b></td> <td><b>Pass</b></td> </tr> <tr> <td><i>Nominal heat output</i></td> <td>[kW] 13,5</td> </tr> <tr> <td><i>Room heating output</i></td> <td>[kW] 4,5</td> </tr> <tr> <td><i>Water heating output</i></td> <td>[kW] 9</td> </tr> <tr> <td><i>Energy efficiency at nominal heat output</i></td> <td><math>\eta</math> [%] 81,2</td> </tr> <tr> <td><i>Energy efficiency at reduced heat output</i></td> <td><math>\eta</math> [%] -</td> </tr> </tbody> </table>		<b>Essential characteristics</b>	<b>Performance</b>	<b>Fire safety</b>	<b>Pass</b>	<i>Reaction to fire</i>	A1	<i>Safety distance from combustibile materials</i>	<i>Minimum distances, in mm</i>		<i>rear = 150</i>		<i>side = 150</i>		<i>front = 1000</i>		<i>ceiling = -</i>		<i>floor = -</i>	Risk of burning fuel falling out	Pass	Surface temperature	Pass	Electrical safety	NA	Cleanability	Pass	Discharge of dangerous substances	NPD	Maximum operating pressure	[bar] 3	Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	Pass	Flue gas temperature at nominal heat output	T [°C] 172	<b>Emission of combustion products</b>	<b>Pass</b>	<i>at nominal heat output</i>	CO [%] 0,12	<i>at reduced heat output</i>	CO [%] -	<b>Thermal output and Energy efficiency</b>	<b>Pass</b>	<i>Nominal heat output</i>	[kW] 13,5	<i>Room heating output</i>	[kW] 4,5	<i>Water heating output</i>	[kW] 9	<i>Energy efficiency at nominal heat output</i>	$\eta$ [%] 81,2	<i>Energy efficiency at reduced heat output</i>	$\eta$ [%] -
<b>Essential characteristics</b>	<b>Performance</b>																																																					
<b>Fire safety</b>	<b>Pass</b>																																																					
<i>Reaction to fire</i>	A1																																																					
<i>Safety distance from combustibile materials</i>	<i>Minimum distances, in mm</i>																																																					
	<i>rear = 150</i>																																																					
	<i>side = 150</i>																																																					
	<i>front = 1000</i>																																																					
	<i>ceiling = -</i>																																																					
	<i>floor = -</i>																																																					
Risk of burning fuel falling out	Pass																																																					
Surface temperature	Pass																																																					
Electrical safety	NA																																																					
Cleanability	Pass																																																					
Discharge of dangerous substances	NPD																																																					
Maximum operating pressure	[bar] 3																																																					
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	Pass																																																					
Flue gas temperature at nominal heat output	T [°C] 172																																																					
<b>Emission of combustion products</b>	<b>Pass</b>																																																					
<i>at nominal heat output</i>	CO [%] 0,12																																																					
<i>at reduced heat output</i>	CO [%] -																																																					
<b>Thermal output and Energy efficiency</b>	<b>Pass</b>																																																					
<i>Nominal heat output</i>	[kW] 13,5																																																					
<i>Room heating output</i>	[kW] 4,5																																																					
<i>Water heating output</i>	[kW] 9																																																					
<i>Energy efficiency at nominal heat output</i>	$\eta$ [%] 81,2																																																					
<i>Energy efficiency at reduced heat output</i>	$\eta$ [%] -																																																					
12. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 11.																																																						
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.																																																						
Place and date of issue 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)		Manufacturer managing director Ragusa Gianni 																																																				

UK

<b>DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selon le règlement (UE) n° 305/2011</b>		<b>n. 000000099</b>
1. Code d'identification unique du produit-type	TERMOSOVRAANA DSA	
2. Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4)	TERMOSOVRAANA DSA	
3. Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes	Thermo-cuisinière de chauffage domestique alimenté au combustible solide, avec production d'eau chaude	
4. Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)	-	
6. Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)	System 3	
7. Spécifications techniques harmonisées	EN 12815:2006	
8. Laboratoire notifié	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625	
9. Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)	15 09 2152	
10. Date du rapport d'essai	28/10/2009	
11. Performance déclarée		
<b>Caractéristiques essentielles</b>	<b>Performance</b>	
<b>Sécurité anti-incendie</b>	<b>Conforme</b>	
<i>Réaction au feu</i>	A1	
<i>Distance de sécurité aux matériaux combustibles</i>	<i>Distance minimum, en mm</i>	
	<i>arrière = 150</i>	
	<i>côté = 150</i>	
	<i>avant = 1000</i>	
	<i>sol = -</i>	
	<i>fond = -</i>	
Risque de fuite de combustible	Conforme	
Température de surface	Conforme	
Sécurité électrique	NA	
Facilité d'accès et nettoyage	Conforme	
Emission de substances dangereuses	NPD	
Pression maximale de service	[bar] 3	
Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)	Conforme	
Température des fumées puissance nominale	T [°C] 172	
<b>Émission des produits de combustion</b>	<b>Conforme</b>	
<i>Puissance nominale</i>	CO [%] 0,12	
<i>Puissance réduite</i>	CO [%] -	
<b>Performance thermique et Rendement</b>	<b>Conforme</b>	
<i>Puissance nominale</i>	[kW] 13,5	
<i>Puissance rendue à la chambre</i>	[kW] 4,5	
<i>Puissance rendue à l'eau</i>	[kW] 9	
<i>Rendement à la puissance nominale</i>	$\eta$ [%] 81,2	
<i>Rendement à la puissance réduite</i>	$\eta$ [%] -	
12. La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 11.		
Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.		
Date et lieu d'émission 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)	Administrateur délégué du fabricant Ragusa Gianni	

FR

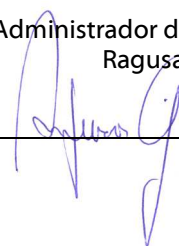


<b>LEISTUNGSERKLÄRUNG Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 305/2011</b>		<b>n. 000000099</b>																																																				
1. Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ	TERMOSOVRAANA DSA																																																					
2. Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr. (Art.11-4)	TERMOSOVRAANA DSA																																																					
3. Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation	Wasserführende Herde für Raumheizung für feste Brennstoffe / mit Warmwasserbereitung																																																					
4. Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)	-																																																					
6. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)	System 3																																																					
7. Harmonisierte technische Spezifikation	EN 12815:2006																																																					
8. Benanntes Labor	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625																																																					
9. Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)	15 09 2152																																																					
10. Datum des Prüfberichts	28/10/2009																																																					
11. Erklärte Leistungen	<table border="1"> <thead> <tr> <th><b>Wesentliche Merkmale</b></th> <th><b>Leistungen</b></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>Brandschutz</b></td> <td><b>Konform</b></td> </tr> <tr> <td><i>Brandverhalten</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Abstand von brennbarem Material</i></td> <td><i>Mindestabstand, in mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>Rückseite = 150</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>Seite = 150</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>Vorderseite = 1000</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>Himmel = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>Boden = -</i></td> </tr> <tr> <td>Gefahr Brennstoffaustritt</td> <td>Konform</td> </tr> <tr> <td>Oberflächentemperatur</td> <td>Konform</td> </tr> <tr> <td>Elektrische Sicherheit</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Zugänglichkeit und Reinigung</td> <td>Konform</td> </tr> <tr> <td>Ausstoß gefährlicher Substanzen</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Maximaler Betriebsdruck</td> <td>[bar] 3</td> </tr> <tr> <td>Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)</td> <td>Konform</td> </tr> <tr> <td>Rauchgastemperatur nennleistung</td> <td>T [°C] 172</td> </tr> <tr> <td><b>Emission von Verbrennungsprodukten</b></td> <td><b>Konform</b></td> </tr> <tr> <td><i>Nennleistung</i></td> <td>CO [%] 0,12</td> </tr> <tr> <td><i>Reduzierte Leistung</i></td> <td>CO [%] -</td> </tr> <tr> <td><b>Thermische Leistungen und Wirkungsgrad</b></td> <td><b>Konform</b></td> </tr> <tr> <td><i>Nennleistung</i></td> <td>[kW] 13,5</td> </tr> <tr> <td><i>Der Umgebung gelieferte Leistung</i></td> <td>[kW] 4,5</td> </tr> <tr> <td><i>Dem Wasser gelieferte Leistung</i></td> <td>[kW] 9</td> </tr> <tr> <td><i>Wirkungsgrad Nennleistung</i></td> <td>η[%] 81,2</td> </tr> <tr> <td><i>Wirkungsgrad Reduzierte Leistung</i></td> <td>η[%] -</td> </tr> </tbody> </table>		<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Leistungen</b>	<b>Brandschutz</b>	<b>Konform</b>	<i>Brandverhalten</i>	A1	<i>Abstand von brennbarem Material</i>	<i>Mindestabstand, in mm</i>		<i>Rückseite = 150</i>		<i>Seite = 150</i>		<i>Vorderseite = 1000</i>		<i>Himmel = -</i>		<i>Boden = -</i>	Gefahr Brennstoffaustritt	Konform	Oberflächentemperatur	Konform	Elektrische Sicherheit	NA	Zugänglichkeit und Reinigung	Konform	Ausstoß gefährlicher Substanzen	NPD	Maximaler Betriebsdruck	[bar] 3	Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)	Konform	Rauchgastemperatur nennleistung	T [°C] 172	<b>Emission von Verbrennungsprodukten</b>	<b>Konform</b>	<i>Nennleistung</i>	CO [%] 0,12	<i>Reduzierte Leistung</i>	CO [%] -	<b>Thermische Leistungen und Wirkungsgrad</b>	<b>Konform</b>	<i>Nennleistung</i>	[kW] 13,5	<i>Der Umgebung gelieferte Leistung</i>	[kW] 4,5	<i>Dem Wasser gelieferte Leistung</i>	[kW] 9	<i>Wirkungsgrad Nennleistung</i>	η[%] 81,2	<i>Wirkungsgrad Reduzierte Leistung</i>	η[%] -
<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Leistungen</b>																																																					
<b>Brandschutz</b>	<b>Konform</b>																																																					
<i>Brandverhalten</i>	A1																																																					
<i>Abstand von brennbarem Material</i>	<i>Mindestabstand, in mm</i>																																																					
	<i>Rückseite = 150</i>																																																					
	<i>Seite = 150</i>																																																					
	<i>Vorderseite = 1000</i>																																																					
	<i>Himmel = -</i>																																																					
	<i>Boden = -</i>																																																					
Gefahr Brennstoffaustritt	Konform																																																					
Oberflächentemperatur	Konform																																																					
Elektrische Sicherheit	NA																																																					
Zugänglichkeit und Reinigung	Konform																																																					
Ausstoß gefährlicher Substanzen	NPD																																																					
Maximaler Betriebsdruck	[bar] 3																																																					
Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)	Konform																																																					
Rauchgastemperatur nennleistung	T [°C] 172																																																					
<b>Emission von Verbrennungsprodukten</b>	<b>Konform</b>																																																					
<i>Nennleistung</i>	CO [%] 0,12																																																					
<i>Reduzierte Leistung</i>	CO [%] -																																																					
<b>Thermische Leistungen und Wirkungsgrad</b>	<b>Konform</b>																																																					
<i>Nennleistung</i>	[kW] 13,5																																																					
<i>Der Umgebung gelieferte Leistung</i>	[kW] 4,5																																																					
<i>Dem Wasser gelieferte Leistung</i>	[kW] 9																																																					
<i>Wirkungsgrad Nennleistung</i>	η[%] 81,2																																																					
<i>Wirkungsgrad Reduzierte Leistung</i>	η[%] -																																																					
12. Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 11.																																																						
Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.																																																						
Geschäftsführer des Herstellers 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)		Datum und Ausstellungsort Ragusa Gianni 																																																				

DE

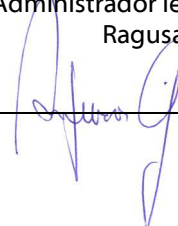
<b>DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN Conforme al reglamento (UE) n. 305/2011</b>		<b>n. 000000099</b>
1. Código de identificación único del producto-tipo	TERMOSOVRAÑA DSA	
2. Modelo y/o n.º de lote y/o n.º de serie (Art.11-4)	TERMOSOVRAÑA DSA	
3. Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes	Termo Cocinas para calefacción doméstica, alimentado con combustible sólido con producción de agua caliente	
4. Nombre o marca registrada del fabricante (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)	-	
6. Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)	Sistema 3	
7. Especificación técnica armonizada	EN 12815:2006	
8. Laboratorio notificado	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625	
9. Número de informe de prueba (según el System 3)	15 09 2152	
10. Fecha del informe de la prueba	28/10/2009	
11. Prestaciones declaradas		
<b>Características esenciales</b>	<b>Prestación</b>	
<b>Seguridad contra incendios</b>	<b>Conforme</b>	
<i>Reacción al fuego</i>	A1	
<i>Distancia de materiales combustibles</i>	Distancia mínima, en mm	
	revés = 150	
	lado = 150	
	frente = 1000	
	cielo = -	
	suelo = -	
Riesgo de pérdida de combustible	Conforme	
Temperatura superficial	Conforme	
Seguridad eléctrica	NA	
Accesibilidad y limpieza	Conforme	
Emisión de sustancias peligrosas	NPD	
Presión máxima de trabajo	[bar] 3	
Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	Conforme	
Temperatura de humos potencia nominal	T [°C] 172	
<b>Emisiones de productos de combustión</b>	<b>Conforme</b>	
<i>Potencia nominal</i>	CO [%] 0,12	
<i>Potencia reducida</i>	CO [%] -	
<b>Prestaciones térmica y Rendimiento</b>	<b>Conforme</b>	
<i>Potencia nominal</i>	[kW] 13,5	
<i>Potencia suministrada al entorno</i>	[kW] 4,5	
<i>Potencia cedida al agua</i>	[kW] 9	
<i>Rendimiento Potencia nominal</i>	$\eta$ [%] 81,2	
<i>Rendimiento Potencia reducida</i>	$\eta$ [%] -	
12. La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 11.		
Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.		
Fecha y lugar de emisión 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)		Administrador director fabricante Ragusa Gianni

ES



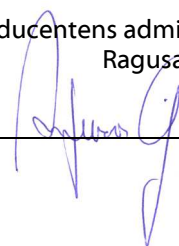
<b>DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO Em base com o regulamento (UE) nº.305/2011</b>		<b>n. 000000099</b>
1. Código de identificação único do produto-tipo	TERMOSOVRAANA DSA	
2. Modelo e/ou nº. lote e/ou nº. série (Art.11-4)	TERMOSOVRAANA DSA	
3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada	Fogões térmicos para aquecimento doméstico, alimentado com combustível sólido com a produção de água quente	
4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Nome e endereço do mandatário (Art 12-2)	-	
6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5)	Sistema 3	
7. Específica técnica harmonizada	EN 12815:2006	
8. Laboratório notificado	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625	
9. Número relação de prova (em base ao System 3)	15 09 2152	
10. Data do relação de prova	28/10/2009	
11. Desempenhos declarados		
<b>Características essenciais</b>	<b>Desempenho</b>	
<b>Segurança anti-incêndio</b>	<b>Em conformidade</b>	
<i>Reação ao fogo</i>	A1	
<i>Distância de materiais combustíveis</i>	<i>Distância mínima, em mm</i>	
	<i>traseira = 150</i>	
	<i>lado = 150</i>	
	<i>frente = 1000</i>	
	<i>teto = -</i>	
	<i>solo = -</i>	
Risco de vazamento de combustível	Em conformidade	
Temperatura superficial	Em conformidade	
Segurança elétrica	NA	
Acessibilidade e limpeza	Em conformidade	
Libertação de substâncias perigosas	NPD	
Máxima pressão de exercício	[bar] 3	
Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Em conformidade	
Temperatura fumos potência nominal	T [°C] 172	
<b>Emissões de produtos de combustão</b>	<b>Em conformidade</b>	
<i>Potência nominal</i>	CO [%] 0,12	
<i>Potência reduzida</i>	CO [%] -	
<b>Desempenho térmico e Rendimento</b>	<b>Em conformidade</b>	
<i>Potência nominal</i>	[kW] 13,5	
<i>Potência libertada no ambiente</i>	[kW] 4,5	
<i>Potência cedida à água</i>	[kW] 9	
<i>Rendimento Potência nominal</i>	η[%] 81,2	
<i>Rendimento Potência reduzida</i>	η[%] -	
12. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 11.		
É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.		
Data e local de emissão 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)	Administrador legal do fabricante Ragusa Gianni	

PT



YDEEVNEDEKLARATION I henhold til forordning (EU) nr. 305/2011		n. 000000099																																																				
1. Produkttypens unikke identifikationskode	TERMOSOVRAANA DSA																																																					
2. Model og/eller partinr. og/eller serienr. (Art.11-4)	TERMOSOVRAANA DSA																																																					
3. Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation	Termic køkken til boligopvarmning med fast brændsel, med produktion af varmt vand																																																					
4. Fabrikantens navn eller registreret varemærke (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant (Art 12-2)	-																																																					
6. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans (Bilag 5)	Sistema 3																																																					
7. Harmoniseret teknisk specifikation	EN 12815:2006																																																					
8. Notificeret laboratorium	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625																																																					
9. Nummer testrapport (baseret på System 3)	15 09 2152																																																					
10. Dato for testrapport	28/10/2009																																																					
11. Deklarerede ydeevner	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Væsentlige egenskaber</th> <th>Ydeevne</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>Brandsikkerhed</b></td> <td><b>I overensstemmelse</b></td> </tr> <tr> <td><i>Reaktion på brand</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Afstand fra brændbart materialer</i></td> <td><i>Mindste afstand, i mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>bagside = 150</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>side = 150</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>forside = 1000</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>loft = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>jorden = -</i></td> </tr> <tr> <td>Risiko for udslip af brændsel</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Overfladetemperatur</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Elektrisk sikkerhed</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Tilgængelighed og rengøring</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Frigivelse af farlige stoffer</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Maksimalt driftstryk</td> <td>[bar] 3</td> </tr> <tr> <td>Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Røggastemperatur nominel effekt</td> <td>T [°C] 172</td> </tr> <tr> <td><b>Emissioner forbrændingsprodukter</b></td> <td><b>I overensstemmelse</b></td> </tr> <tr> <td><i>Nominel effekt</i></td> <td><i>CO [%] 0,12</i></td> </tr> <tr> <td><i>Nedsat effekt</i></td> <td><i>CO [%] -</i></td> </tr> <tr> <td><b>Termiske ydeevner og Ydelse</b></td> <td><b>I overensstemmelse</b></td> </tr> <tr> <td><i>Nominel effekt</i></td> <td><i>[kW] 13,5</i></td> </tr> <tr> <td><i>Effekt overført til omgivelserne</i></td> <td><i>[kW] 4,5</i></td> </tr> <tr> <td><i>Effekt overført til vandet</i></td> <td><i>[kW] 9</i></td> </tr> <tr> <td><i>Ydelse Nominel effekt</i></td> <td><i>η [%] 81,2</i></td> </tr> <tr> <td><i>Ydelse Nedsat effekt</i></td> <td><i>η [%] -</i></td> </tr> </tbody> </table>		Væsentlige egenskaber	Ydeevne	<b>Brandsikkerhed</b>	<b>I overensstemmelse</b>	<i>Reaktion på brand</i>	A1	<i>Afstand fra brændbart materialer</i>	<i>Mindste afstand, i mm</i>		<i>bagside = 150</i>		<i>side = 150</i>		<i>forside = 1000</i>		<i>loft = -</i>		<i>jorden = -</i>	Risiko for udslip af brændsel	I overensstemmelse	Overfladetemperatur	I overensstemmelse	Elektrisk sikkerhed	NA	Tilgængelighed og rengøring	I overensstemmelse	Frigivelse af farlige stoffer	NPD	Maksimalt driftstryk	[bar] 3	Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)	I overensstemmelse	Røggastemperatur nominel effekt	T [°C] 172	<b>Emissioner forbrændingsprodukter</b>	<b>I overensstemmelse</b>	<i>Nominel effekt</i>	<i>CO [%] 0,12</i>	<i>Nedsat effekt</i>	<i>CO [%] -</i>	<b>Termiske ydeevner og Ydelse</b>	<b>I overensstemmelse</b>	<i>Nominel effekt</i>	<i>[kW] 13,5</i>	<i>Effekt overført til omgivelserne</i>	<i>[kW] 4,5</i>	<i>Effekt overført til vandet</i>	<i>[kW] 9</i>	<i>Ydelse Nominel effekt</i>	<i>η [%] 81,2</i>	<i>Ydelse Nedsat effekt</i>	<i>η [%] -</i>
Væsentlige egenskaber	Ydeevne																																																					
<b>Brandsikkerhed</b>	<b>I overensstemmelse</b>																																																					
<i>Reaktion på brand</i>	A1																																																					
<i>Afstand fra brændbart materialer</i>	<i>Mindste afstand, i mm</i>																																																					
	<i>bagside = 150</i>																																																					
	<i>side = 150</i>																																																					
	<i>forside = 1000</i>																																																					
	<i>loft = -</i>																																																					
	<i>jorden = -</i>																																																					
Risiko for udslip af brændsel	I overensstemmelse																																																					
Overfladetemperatur	I overensstemmelse																																																					
Elektrisk sikkerhed	NA																																																					
Tilgængelighed og rengøring	I overensstemmelse																																																					
Frigivelse af farlige stoffer	NPD																																																					
Maksimalt driftstryk	[bar] 3																																																					
Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)	I overensstemmelse																																																					
Røggastemperatur nominel effekt	T [°C] 172																																																					
<b>Emissioner forbrændingsprodukter</b>	<b>I overensstemmelse</b>																																																					
<i>Nominel effekt</i>	<i>CO [%] 0,12</i>																																																					
<i>Nedsat effekt</i>	<i>CO [%] -</i>																																																					
<b>Termiske ydeevner og Ydelse</b>	<b>I overensstemmelse</b>																																																					
<i>Nominel effekt</i>	<i>[kW] 13,5</i>																																																					
<i>Effekt overført til omgivelserne</i>	<i>[kW] 4,5</i>																																																					
<i>Effekt overført til vandet</i>	<i>[kW] 9</i>																																																					
<i>Ydelse Nominel effekt</i>	<i>η [%] 81,2</i>																																																					
<i>Ydelse Nedsat effekt</i>	<i>η [%] -</i>																																																					
12. Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 11.																																																						
Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.																																																						
Dato og udstedelsessted 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)		Producentens administrerende direktør Ragusa Gianni																																																				

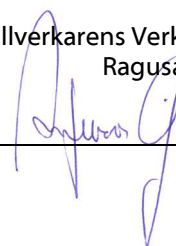
DK





<b>PRESTANDEKLARATION Enlighet med förordningen (EU) nr. 305/2011</b>		<b>n. 000000099</b>
1. Unik identifikationskod för produkttypen	TERMOSOVRAANA DSA	
2. Modell och/eller partinummer och/eller serienr. (Art.11-4)	TERMOSOVRAANA DSA	
3. Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna	Termoköks för uppvärmning av bostäder som drivs med fast bränsle med produktion av varmvatten	
4. Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Ombudets namn och adress (Art 12-2)	-	
6. System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5)	Sistema 3	
7. Harmoniserad teknisk specifikation	EN 12815:2006	
8. Deklarerat laboratorium	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625	
9. Nr. provrapport (baserat på System 3)	15 09 2152	
10. Datum för provningsrapporten	28/10/2009	
11. Deklarerade prestationer		
<b>Grundläggande egenskaper</b>	<b>Prestanda</b>	
<b>Brandskydd</b>	<b>Överensstämmer</b>	
<i>Reaktion mot eld</i>	A1	
<i>Avstånd från brännbart material</i>	Minimiavstånd, i mm	
	bak = 150	
	sida = 150	
	fram = 1000	
	tak = -	
	mark = -	
Risk för bränslespill	Överensstämmer	
Ytans temperatur	Överensstämmer	
Elsäkerhet	NA	
Tillgänglighet och rengöring	Överensstämmer	
Utsläpp av farliga ämnen	NPD	
Maximalt arbetstryck	[bar] 3	
Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen)	Överensstämmer	
Röktemperatur nominell effekt	T [°C] 172	
<b>Utsläpp av förbränningsprodukter</b>	<b>Överensstämmer</b>	
<i>Nominell effekt</i>	CO [%] 0,12	
<i>Reducerad effekt</i>	CO [%] -	
<b>Termisk prestanda och Avkastning</b>	<b>Överensstämmer</b>	
<i>Nominell effekt</i>	[kW] 13,5	
<i>Effekt som ges till omgivningen</i>	[kW] 4,5	
<i>Effekt som överförs till vattnet</i>	[kW] 9	
<i>Avkastning Nominell effekt</i>	$\eta$ [%] 81,2	
<i>Avkastning Reducerad effekt</i>	$\eta$ [%] -	
12. Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 11.		
Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.		
Datum och ort för utfärdande 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)	Tillverkarens Verkställande Direktör Ragusà Gianni	

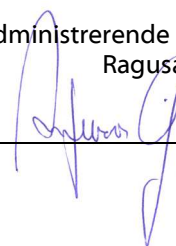
SE





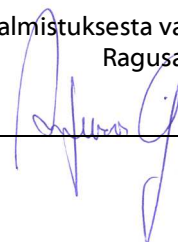
<b>YTELSESERKLÆRING Etter forordning (EEC) nr. 305/2011</b>		<b>n. 000000099</b>
1. Entydig identifikasjonskode for produkttypen	TERMOSOVVRANA DSA	
2. Modell og/eller partinr. og/eller serienr. (Art. 11-4)	TERMOSOVVRANA DSA	
3. Tilsiktede bruksområder for produktet, i samsvar med den relevante harmoniserte tekniske spesifikasjonen	Kjøkken for oppvarming av bolig, matet med fast brensel med produksjon av varmtvann	
4. Navn eller registrert varemerke til produsenten (Art. 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Navn og adresse til representant (Art. 12-2)	-	
6. System for vurdering og kontroll av byggevarens konstante ytelse (Vedlegg 5)	Sistema 3	
7. Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 12815:2006	
8. Teknisk kontrollorgan	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625	
9. Testrapport (på grunnlag av System 3)	15 09 2152	
10. Dato for testrapport	28/10/2009	
11. Erklærte ytelser		
<b>Vesentlige egenskaper</b>	<b>Ytelse</b>	
<b>Brannsikring</b>	<b>Konform</b>	
<i>Flammemotstand</i>	A1	
<i>Avstand fra brennbare materialer</i>	<i>Minimums avstand, i mm</i>	
	<i>bakside = 150</i>	
	<i>side = 150</i>	
	<i>framside = 1000</i>	
	<i>himmel = -</i>	
	<i>sokkel = -</i>	
Fare for utslipp av brensel	Konform	
Overflatetemperatur	Konform	
Elektrisk sikkerhet	NA	
Tilgangsmulighet og rengjøring	Konform	
Skiller ut farlige substanser	NPD	
Maksimalt driftstrykk	[bar] 3	
Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen)	Conforme	
Røykgasstemperatur nominell kraft	T [°C] 172	
<b>Forbrenningsutslipp</b>	<b>Konform</b>	
<i>Nominell kraft</i>	CO [%] 0,12	
<i>Redusert kraft</i>	CO [%] -	
<b>Termiske ytelser og Ytelse</b>	<b>Konform</b>	
<i>Nominell kraft</i>	[kW] 13,5	
<i>Varmeavgivelse til rom</i>	[kW] 4,5	
<i>Varmeavgivelse til vann</i>	[kW] 9	
<i>Ytelse Nominell kraft</i>	η[%] 81,2	
<i>Ytelse Redusert kraft</i>	η[%] -	
12. Produktets ytelse som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 11.		
Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4.		
Dato og sted for utstedelse 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)	Administrerende direktør produsent Ragusa Gianni	

NO



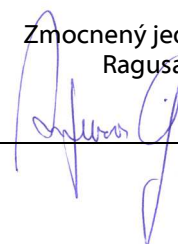
SUORITUSTASOILMOITUS Asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti		n. 000000099																																																				
1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste	TERMOSOVRAANA DSA																																																					
2. Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art.11-4)	TERMOSOVRAANA DSA																																																					
3. Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset	Kiinteän polttoaineen keittiö lämmityslaite lämpimän veden tuotannolla																																																					
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kauppanimi tai tavaramerkki (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art 12-2)	-																																																					
6. Tuotteen suoritustason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä (Liite 5)	Sistema 3																																																					
7. Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä	EN 12815:2006																																																					
8. Ilmoitettu laitos	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625																																																					
9. Arvioinnin numero (System 3 perusteella)	15 09 2152																																																					
10. Myöntämispäivä testiraportin	28/10/2009																																																					
11. Ilmoitetut suoritustasot	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Perusominaisuudet</th> <th>Suoritustaso</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>Paloturvallisuus</b></td> <td><b>Laadun mukainen</b></td> </tr> <tr> <td>Palotekninen käyttäytyminen</td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td>Etäisyys pal. mater.</td> <td>Minimietäisyys mm</td> </tr> <tr> <td></td> <td>takaosa = 150</td> </tr> <tr> <td></td> <td>sivu = 150</td> </tr> <tr> <td></td> <td>etuosa = 1000</td> </tr> <tr> <td></td> <td>katto = -</td> </tr> <tr> <td></td> <td>lattia = -</td> </tr> <tr> <td>Riski polttoaineen valumiselle</td> <td>Laadun mukainen</td> </tr> <tr> <td>Pinnan lämpötila</td> <td>Laadun mukainen</td> </tr> <tr> <td>Sähköturvallisuus</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Pääsy ja puhdistus</td> <td>Laadun mukainen</td> </tr> <tr> <td>Vaarallisten aineiden päästö</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Toiminnan maksimipaine</td> <td>[bar] 3</td> </tr> <tr> <td>Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)</td> <td>Laadun mukainen</td> </tr> <tr> <td>Savujen lämpötila nimellisteho</td> <td>T [°C] 172</td> </tr> <tr> <td><b>Palamistuotteiden päästöt</b></td> <td><b>Laadun mukainen</b></td> </tr> <tr> <td>Nimellisteho</td> <td>CO [%] 0,12</td> </tr> <tr> <td>Rajoitettu teho</td> <td>CO [%] -</td> </tr> <tr> <td><b>Lämpöteho Ja Tuotto</b></td> <td><b>Laadun mukainen</b></td> </tr> <tr> <td>Nimellisteho</td> <td>[kW] 13,5</td> </tr> <tr> <td>Ympäristöön kohdistuva teho</td> <td>[kW] 4,5</td> </tr> <tr> <td>Veteen siirtyvä teho</td> <td>[kW] 9</td> </tr> <tr> <td>Tuotto Nimellisteho</td> <td><math>\eta</math> [%] 81,2</td> </tr> <tr> <td>Tuotto Rajoitettu teho</td> <td><math>\eta</math> [%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Perusominaisuudet	Suoritustaso	<b>Paloturvallisuus</b>	<b>Laadun mukainen</b>	Palotekninen käyttäytyminen	A1	Etäisyys pal. mater.	Minimietäisyys mm		takaosa = 150		sivu = 150		etuosa = 1000		katto = -		lattia = -	Riski polttoaineen valumiselle	Laadun mukainen	Pinnan lämpötila	Laadun mukainen	Sähköturvallisuus	NA	Pääsy ja puhdistus	Laadun mukainen	Vaarallisten aineiden päästö	NPD	Toiminnan maksimipaine	[bar] 3	Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)	Laadun mukainen	Savujen lämpötila nimellisteho	T [°C] 172	<b>Palamistuotteiden päästöt</b>	<b>Laadun mukainen</b>	Nimellisteho	CO [%] 0,12	Rajoitettu teho	CO [%] -	<b>Lämpöteho Ja Tuotto</b>	<b>Laadun mukainen</b>	Nimellisteho	[kW] 13,5	Ympäristöön kohdistuva teho	[kW] 4,5	Veteen siirtyvä teho	[kW] 9	Tuotto Nimellisteho	$\eta$ [%] 81,2	Tuotto Rajoitettu teho	$\eta$ [%] -
Perusominaisuudet	Suoritustaso																																																					
<b>Paloturvallisuus</b>	<b>Laadun mukainen</b>																																																					
Palotekninen käyttäytyminen	A1																																																					
Etäisyys pal. mater.	Minimietäisyys mm																																																					
	takaosa = 150																																																					
	sivu = 150																																																					
	etuosa = 1000																																																					
	katto = -																																																					
	lattia = -																																																					
Riski polttoaineen valumiselle	Laadun mukainen																																																					
Pinnan lämpötila	Laadun mukainen																																																					
Sähköturvallisuus	NA																																																					
Pääsy ja puhdistus	Laadun mukainen																																																					
Vaarallisten aineiden päästö	NPD																																																					
Toiminnan maksimipaine	[bar] 3																																																					
Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)	Laadun mukainen																																																					
Savujen lämpötila nimellisteho	T [°C] 172																																																					
<b>Palamistuotteiden päästöt</b>	<b>Laadun mukainen</b>																																																					
Nimellisteho	CO [%] 0,12																																																					
Rajoitettu teho	CO [%] -																																																					
<b>Lämpöteho Ja Tuotto</b>	<b>Laadun mukainen</b>																																																					
Nimellisteho	[kW] 13,5																																																					
Ympäristöön kohdistuva teho	[kW] 4,5																																																					
Veteen siirtyvä teho	[kW] 9																																																					
Tuotto Nimellisteho	$\eta$ [%] 81,2																																																					
Tuotto Rajoitettu teho	$\eta$ [%] -																																																					
12. Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritustasot ovat 11 kohdassa ilmoitettujen suoritustasojen mukaiset.																																																						
Tämä suoritustasoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.																																																						
Myöntämispvm ja -paikka 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)		Valmistuksesta vastaava pääjohtaja Ragusa Gianni																																																				

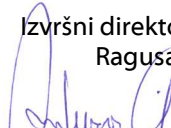
FI




PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH Podle nařízení (EU) č. 305/2011		n. 000000099																																																				
1. Jediný identifikační kód výrobku - typu v	TERMOVRANA DSA																																																					
2. Model a/nebo č. šarže a/nebo č. série (Čl.11-4)	TERMOVRANA DSA																																																					
3. Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami	Kuchyňská linka s kotlem pro domácí vytápění na tuhé palivo, s produkce teplé užitkové vody																																																					
4. Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2)	-																																																					
6. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5)	Sistema 3																																																					
7. Harmonizovaná technická norma	EN 12815:2006																																																					
8. Registrovaná laboratoř	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625																																																					
9. Číslo zkušebního protokolu (podle System 3)	15 09 2152																																																					
10. Datum protokolu o zkoušce	28/10/2009																																																					
11. Prohlášené vlastnosti	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Základní charakteristiky</th> <th>Vlastnost</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>Požární bezpečnost</b></td> <td><b>V souladu</b></td> </tr> <tr> <td><i>Reakce na oheň</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Vzdálenost od hořlavých materiálů</i></td> <td>Minimální vzdálenost, v mm</td> </tr> <tr> <td></td> <td>vzadu = 150</td> </tr> <tr> <td></td> <td>na boku = 150</td> </tr> <tr> <td></td> <td>zepředu = 1000</td> </tr> <tr> <td></td> <td>strop = -</td> </tr> <tr> <td></td> <td>podlaha = -</td> </tr> <tr> <td>Riziko rozlití paliva</td> <td>V souladu</td> </tr> <tr> <td>Teplota povrchu</td> <td>V souladu</td> </tr> <tr> <td>Elektrická bezpečnost</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Dostupnost a čištění</td> <td>V souladu</td> </tr> <tr> <td>Uvolňování nebezpečných látek</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Maximální provozní tlak</td> <td>[bar] 3</td> </tr> <tr> <td>Mechanická pevnost (na podporu komínu)</td> <td>V souladu</td> </tr> <tr> <td>Teplota spalin jmenovitý výkon</td> <td>T [°C] 172</td> </tr> <tr> <td><b>Emise spalin</b></td> <td><b>V souladu</b></td> </tr> <tr> <td><i>Jmenovitý výkon</i></td> <td>CO [%] 0,12</td> </tr> <tr> <td><i>Snížený výkon</i></td> <td>CO [%] -</td> </tr> <tr> <td><b>Tepelné vlastnosti a Výtěžnost</b></td> <td><b>V souladu</b></td> </tr> <tr> <td><i>Jmenovitý výkon</i></td> <td>[kW] 13,5</td> </tr> <tr> <td><i>Výkon přenášený do prostředí</i></td> <td>[kW] 4,5</td> </tr> <tr> <td><i>Výkon přenášený do vody</i></td> <td>[kW] 9</td> </tr> <tr> <td><i>Výtěžnost Jmenovitý výkon</i></td> <td><math>\eta</math> [%] 81,2</td> </tr> <tr> <td><i>Výtěžnost Snížený výkon</i></td> <td><math>\eta</math> [%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Základní charakteristiky	Vlastnost	<b>Požární bezpečnost</b>	<b>V souladu</b>	<i>Reakce na oheň</i>	A1	<i>Vzdálenost od hořlavých materiálů</i>	Minimální vzdálenost, v mm		vzadu = 150		na boku = 150		zepředu = 1000		strop = -		podlaha = -	Riziko rozlití paliva	V souladu	Teplota povrchu	V souladu	Elektrická bezpečnost	NA	Dostupnost a čištění	V souladu	Uvolňování nebezpečných látek	NPD	Maximální provozní tlak	[bar] 3	Mechanická pevnost (na podporu komínu)	V souladu	Teplota spalin jmenovitý výkon	T [°C] 172	<b>Emise spalin</b>	<b>V souladu</b>	<i>Jmenovitý výkon</i>	CO [%] 0,12	<i>Snížený výkon</i>	CO [%] -	<b>Tepelné vlastnosti a Výtěžnost</b>	<b>V souladu</b>	<i>Jmenovitý výkon</i>	[kW] 13,5	<i>Výkon přenášený do prostředí</i>	[kW] 4,5	<i>Výkon přenášený do vody</i>	[kW] 9	<i>Výtěžnost Jmenovitý výkon</i>	$\eta$ [%] 81,2	<i>Výtěžnost Snížený výkon</i>	$\eta$ [%] -
Základní charakteristiky	Vlastnost																																																					
<b>Požární bezpečnost</b>	<b>V souladu</b>																																																					
<i>Reakce na oheň</i>	A1																																																					
<i>Vzdálenost od hořlavých materiálů</i>	Minimální vzdálenost, v mm																																																					
	vzadu = 150																																																					
	na boku = 150																																																					
	zepředu = 1000																																																					
	strop = -																																																					
	podlaha = -																																																					
Riziko rozlití paliva	V souladu																																																					
Teplota povrchu	V souladu																																																					
Elektrická bezpečnost	NA																																																					
Dostupnost a čištění	V souladu																																																					
Uvolňování nebezpečných látek	NPD																																																					
Maximální provozní tlak	[bar] 3																																																					
Mechanická pevnost (na podporu komínu)	V souladu																																																					
Teplota spalin jmenovitý výkon	T [°C] 172																																																					
<b>Emise spalin</b>	<b>V souladu</b>																																																					
<i>Jmenovitý výkon</i>	CO [%] 0,12																																																					
<i>Snížený výkon</i>	CO [%] -																																																					
<b>Tepelné vlastnosti a Výtěžnost</b>	<b>V souladu</b>																																																					
<i>Jmenovitý výkon</i>	[kW] 13,5																																																					
<i>Výkon přenášený do prostředí</i>	[kW] 4,5																																																					
<i>Výkon přenášený do vody</i>	[kW] 9																																																					
<i>Výtěžnost Jmenovitý výkon</i>	$\eta$ [%] 81,2																																																					
<i>Výtěžnost Snížený výkon</i>	$\eta$ [%] -																																																					
12. Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 11.																																																						
Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.																																																						
Místo a datum vydání 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)	Zmocněný jednatel výrobce Ragusa Gianni																																																					

CZ



<b>IZJAVA O ZMOGLJIVOSTIH Glede na določila (UE) št. 305/2011</b>		<b>n. 000000099</b>																																										
1. Specifična kodna oznaka izdelka-tipa	TERMOSOVRAANA DSA																																											
2. Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Čl. 11-4)	TERMOSOVRAANA DSA																																											
3. Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno skladno tehnično normo	Termo štedilnik za hišno ogrevanje na trdo gorivo, s proizvodnjo tople vode																																											
4. Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Čl. 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																											
5. Ime in naslov zastopnika (Čl. 12-2)	-																																											
6. Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5)	Sistema 3																																											
7. Skladna tehnična specifika	EN 12815:2006																																											
8. Priglašeni laboratorij	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625																																											
9. Število poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)	15 09 2152																																											
10. Datum poročila o preskusu	28/10/2009																																											
11. Navedene zmogljivosti	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Bistvene značilnosti</th> <th style="text-align: center;">Zmogljivost</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>Protipožarna zaščita</b></td> <td style="text-align: center;"><b>Ustreza</b></td> </tr> <tr> <td>Požarna odpornost</td> <td style="text-align: center;">A1</td> </tr> <tr> <td>Razdalja od gorljivih materialov</td> <td style="text-align: center;">Minimalna razdalja, v mm zadaj = 150 stransko = 150 spredaj = 1000 strop = - tla = -</td> </tr> <tr> <td>Tveganje za razlitje goriva</td> <td style="text-align: center;">Ustreza</td> </tr> <tr> <td>Temperatura na površini</td> <td style="text-align: center;">Ustreza</td> </tr> <tr> <td>Električna varnost</td> <td style="text-align: center;">NA</td> </tr> <tr> <td>Dostopnost in čiščenje</td> <td style="text-align: center;">Ustreza</td> </tr> <tr> <td>Sproščanje nevarnih snovi</td> <td style="text-align: center;">NPD</td> </tr> <tr> <td>Maksimalni delovni pritisk</td> <td style="text-align: center;">[bar] 3</td> </tr> <tr> <td>Mehanska upornost (za podporo kamina)</td> <td style="text-align: center;">Ustreza</td> </tr> <tr> <td>Temperatura dimnih plinov nominalna moč</td> <td style="text-align: center;">T [°C] 172</td> </tr> <tr> <td><b>Izpusti produktov zgorevanja</b></td> <td style="text-align: center;"><b>Ustreza</b></td> </tr> <tr> <td>Nominalna moč</td> <td style="text-align: center;">CO [%] 0,12</td> </tr> <tr> <td>Zmanjšana moč</td> <td style="text-align: center;">CO [%] -</td> </tr> <tr> <td><b>Termične lastnosti in Izkoristek</b></td> <td style="text-align: center;"><b>Ustreza</b></td> </tr> <tr> <td>Nominalna moč</td> <td style="text-align: center;">[kW] 13,5</td> </tr> <tr> <td>Uporabna moč za okolje</td> <td style="text-align: center;">[kW] 4,5</td> </tr> <tr> <td>Moč vode</td> <td style="text-align: center;">[kW] 9</td> </tr> <tr> <td>Izkoristek Nominalna moč</td> <td style="text-align: center;">η [%] 81,2</td> </tr> <tr> <td>Izkoristek Zmanjšana moč</td> <td style="text-align: center;">η [%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Bistvene značilnosti	Zmogljivost	<b>Protipožarna zaščita</b>	<b>Ustreza</b>	Požarna odpornost	A1	Razdalja od gorljivih materialov	Minimalna razdalja, v mm zadaj = 150 stransko = 150 spredaj = 1000 strop = - tla = -	Tveganje za razlitje goriva	Ustreza	Temperatura na površini	Ustreza	Električna varnost	NA	Dostopnost in čiščenje	Ustreza	Sproščanje nevarnih snovi	NPD	Maksimalni delovni pritisk	[bar] 3	Mehanska upornost (za podporo kamina)	Ustreza	Temperatura dimnih plinov nominalna moč	T [°C] 172	<b>Izpusti produktov zgorevanja</b>	<b>Ustreza</b>	Nominalna moč	CO [%] 0,12	Zmanjšana moč	CO [%] -	<b>Termične lastnosti in Izkoristek</b>	<b>Ustreza</b>	Nominalna moč	[kW] 13,5	Uporabna moč za okolje	[kW] 4,5	Moč vode	[kW] 9	Izkoristek Nominalna moč	η [%] 81,2	Izkoristek Zmanjšana moč	η [%] -
Bistvene značilnosti	Zmogljivost																																											
<b>Protipožarna zaščita</b>	<b>Ustreza</b>																																											
Požarna odpornost	A1																																											
Razdalja od gorljivih materialov	Minimalna razdalja, v mm zadaj = 150 stransko = 150 spredaj = 1000 strop = - tla = -																																											
Tveganje za razlitje goriva	Ustreza																																											
Temperatura na površini	Ustreza																																											
Električna varnost	NA																																											
Dostopnost in čiščenje	Ustreza																																											
Sproščanje nevarnih snovi	NPD																																											
Maksimalni delovni pritisk	[bar] 3																																											
Mehanska upornost (za podporo kamina)	Ustreza																																											
Temperatura dimnih plinov nominalna moč	T [°C] 172																																											
<b>Izpusti produktov zgorevanja</b>	<b>Ustreza</b>																																											
Nominalna moč	CO [%] 0,12																																											
Zmanjšana moč	CO [%] -																																											
<b>Termične lastnosti in Izkoristek</b>	<b>Ustreza</b>																																											
Nominalna moč	[kW] 13,5																																											
Uporabna moč za okolje	[kW] 4,5																																											
Moč vode	[kW] 9																																											
Izkoristek Nominalna moč	η [%] 81,2																																											
Izkoristek Zmanjšana moč	η [%] -																																											
12. Zmogljivost izdelka, navedena v toškah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 11.																																												
<p>Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.</p> <p style="text-align: center;">           Datun in mesto izdaje            30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)         </p> <p style="text-align: right;">           Izvršni direktor proizvajalca            Ragusa Gianni         </p> 																																												

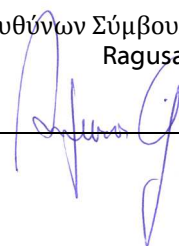
SL

<b>IZJAVA O UČINKOVITOSTI Prema uredbi (UE) br. 305/2011</b>		<b>n. 000000099</b>																																																				
1. Jedinstveni identifikator proizvoda-tipa	TERMOSOVRAANA DSA																																																					
2. Model i/ili br. grupe proizvoda i/ili br. serije (Art.11-4)	TERMOSOVRAANA DSA																																																					
3. Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama	Termo kuhinja za kućansko grijanje, napajan krutim gorivom, s proizvodnja tople vode																																																					
4. Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Ime i adresa zastupnika (Art 12-2)	-																																																					
6. Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti performanse (Prilog 5)	Sistema 3																																																					
7. Tehnička specifikacija	EN 12815:2006																																																					
8. Obaviješteni laboratorij	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625																																																					
9. Broj probnog izvješća ( na osnovu Systema 3)	15 09 2152																																																					
10. Datum izvješćaju o ispitivanju	28/10/2009																																																					
11. Izjavljene performanse	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Osnovne značajke</th> <th style="text-align: center;">Performanse</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>Zaštita od požara</b></td> <td style="text-align: center;"><b>U skladu</b></td> </tr> <tr> <td><i>Reakcija na vatru</i></td> <td style="text-align: center;">A1</td> </tr> <tr> <td><i>Udaljenost od goriva materijala</i></td> <td style="text-align: center;"><i>Minimalna udaljenost, izražena u mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>pozadi = 150</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>bočno = 150</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>sprijeda = 1000</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>strop = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>tlo = -</i></td> </tr> <tr> <td>Otpornost na vatru</td> <td style="text-align: center;">U skladu</td> </tr> <tr> <td>Površinska temperatura</td> <td style="text-align: center;">U skladu</td> </tr> <tr> <td>Električna sigurnost</td> <td style="text-align: center;">NA</td> </tr> <tr> <td>Pristupačnost i čišćenje</td> <td style="text-align: center;">U skladu</td> </tr> <tr> <td>Otpuštanje opasnih tvari</td> <td style="text-align: center;">NPD</td> </tr> <tr> <td>Maksimalni radni tlak</td> <td style="text-align: center;">[bar] 3</td> </tr> <tr> <td>Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin)</td> <td style="text-align: center;">U skladu</td> </tr> <tr> <td>Temperatura dima nazivna snaga</td> <td style="text-align: center;">T [°C] 172</td> </tr> <tr> <td><b>Ispuštanje produkata izgaranja</b></td> <td style="text-align: center;"><b>U skladu</b></td> </tr> <tr> <td><i>Na nazivnoj snazi</i></td> <td style="text-align: center;">CO [%] 0,12</td> </tr> <tr> <td><i>Na smanjenoj snazi</i></td> <td style="text-align: center;">CO [%] -</td> </tr> <tr> <td><b>Toplinska svojstva i Performanse</b></td> <td style="text-align: center;"><b>U skladu</b></td> </tr> <tr> <td><i>Nazivna snaga</i></td> <td style="text-align: center;">[kW] 13,5</td> </tr> <tr> <td><i>Izlazna snaga okruženja</i></td> <td style="text-align: center;">[kW] 4,5</td> </tr> <tr> <td><i>Snaga prenesena na vodu</i></td> <td style="text-align: center;">[kW] 9</td> </tr> <tr> <td><i>Performanse Nazivna snaga</i></td> <td style="text-align: center;">η[%] 81,2</td> </tr> <tr> <td><i>Performanse Smanjena snaga</i></td> <td style="text-align: center;">η[%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Osnovne značajke	Performanse	<b>Zaštita od požara</b>	<b>U skladu</b>	<i>Reakcija na vatru</i>	A1	<i>Udaljenost od goriva materijala</i>	<i>Minimalna udaljenost, izražena u mm</i>		<i>pozadi = 150</i>		<i>bočno = 150</i>		<i>sprijeda = 1000</i>		<i>strop = -</i>		<i>tlo = -</i>	Otpornost na vatru	U skladu	Površinska temperatura	U skladu	Električna sigurnost	NA	Pristupačnost i čišćenje	U skladu	Otpuštanje opasnih tvari	NPD	Maksimalni radni tlak	[bar] 3	Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin)	U skladu	Temperatura dima nazivna snaga	T [°C] 172	<b>Ispuštanje produkata izgaranja</b>	<b>U skladu</b>	<i>Na nazivnoj snazi</i>	CO [%] 0,12	<i>Na smanjenoj snazi</i>	CO [%] -	<b>Toplinska svojstva i Performanse</b>	<b>U skladu</b>	<i>Nazivna snaga</i>	[kW] 13,5	<i>Izlazna snaga okruženja</i>	[kW] 4,5	<i>Snaga prenesena na vodu</i>	[kW] 9	<i>Performanse Nazivna snaga</i>	η[%] 81,2	<i>Performanse Smanjena snaga</i>	η[%] -
Osnovne značajke	Performanse																																																					
<b>Zaštita od požara</b>	<b>U skladu</b>																																																					
<i>Reakcija na vatru</i>	A1																																																					
<i>Udaljenost od goriva materijala</i>	<i>Minimalna udaljenost, izražena u mm</i>																																																					
	<i>pozadi = 150</i>																																																					
	<i>bočno = 150</i>																																																					
	<i>sprijeda = 1000</i>																																																					
	<i>strop = -</i>																																																					
	<i>tlo = -</i>																																																					
Otpornost na vatru	U skladu																																																					
Površinska temperatura	U skladu																																																					
Električna sigurnost	NA																																																					
Pristupačnost i čišćenje	U skladu																																																					
Otpuštanje opasnih tvari	NPD																																																					
Maksimalni radni tlak	[bar] 3																																																					
Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin)	U skladu																																																					
Temperatura dima nazivna snaga	T [°C] 172																																																					
<b>Ispuštanje produkata izgaranja</b>	<b>U skladu</b>																																																					
<i>Na nazivnoj snazi</i>	CO [%] 0,12																																																					
<i>Na smanjenoj snazi</i>	CO [%] -																																																					
<b>Toplinska svojstva i Performanse</b>	<b>U skladu</b>																																																					
<i>Nazivna snaga</i>	[kW] 13,5																																																					
<i>Izlazna snaga okruženja</i>	[kW] 4,5																																																					
<i>Snaga prenesena na vodu</i>	[kW] 9																																																					
<i>Performanse Nazivna snaga</i>	η[%] 81,2																																																					
<i>Performanse Smanjena snaga</i>	η[%] -																																																					
12. Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranom performansom iz točke 11.																																																						
Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača ako pod točkom 4																																																						
Mjesto i datum izdavanja 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)	Predsjednik Uprave proizvođač Ragusa Gianni 																																																					

CR

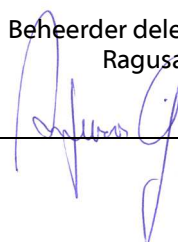
<b>ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) αρ. 305/2011</b>		<b>n. 000000099</b>																																										
1. Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου	TERMOSOVRAANA DSA																																											
2. Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4)	TERMOSOVRAANA DSA																																											
3. Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές	Κουζίνα οικιακής θέρμανσης τροφοδοτούμενη με στέρεο καύσιμο, με την παραγωγή ζεστού νερού																																											
4. Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																											
5. Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2)	-																																											
6. Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5)	Sistema 3																																											
7. Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή	EN 12815:2006																																											
8. Κοινοποιημένο εργαστήριο	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625																																											
9. Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3)	15 09 2152																																											
10. Ημερομηνία της έκθεσης δοκιμής	28/10/2009																																											
11. Δηλωμένες επιδόσεις	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Βασικά χαρακτηριστικά</th> <th style="text-align: center;">Επιδόσεις</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>Αντιτυρική ασφάλεια</b></td> <td style="text-align: center;"><b>Σύμφωνη</b></td> </tr> <tr> <td>Αντίδραση στη φωτιά</td> <td style="text-align: center;">A1</td> </tr> <tr> <td>Απόσταση από το καύσιμο υλικό</td> <td style="text-align: center;">Ελάχιστη απόσταση, σε mm πίσω μέρος = 150 πλευρά = 150 μπροστινό μέρος = 1000 ταβάνι = - έδαφος = -</td> </tr> <tr> <td>Αντοχή στη φωτιά</td> <td style="text-align: center;">Σύμφωνη</td> </tr> <tr> <td>Επιφανειακή θερμοκρασία</td> <td style="text-align: center;">Σύμφωνη</td> </tr> <tr> <td>Ηλεκτρική ασφάλεια</td> <td style="text-align: center;">NA</td> </tr> <tr> <td>Πρόσβαση και καθαρισμός</td> <td style="text-align: center;">Σύμφωνη</td> </tr> <tr> <td>Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών</td> <td style="text-align: center;">NPD</td> </tr> <tr> <td>Μέγιστη πίεση λειτουργίας</td> <td style="text-align: center;">[bar] 3</td> </tr> <tr> <td>Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)</td> <td style="text-align: center;">Σύμφωνη</td> </tr> <tr> <td>Θερμοκρασία καπνών ονομαστική Ισχύς</td> <td style="text-align: center;">T [°C] 172</td> </tr> <tr> <td><b>Εκπομπές προϊόντων καύσης</b></td> <td style="text-align: center;"><b>Σύμφωνη</b></td> </tr> <tr> <td>σε ονομαστική ισχύ</td> <td style="text-align: center;">CO [%] 0,12</td> </tr> <tr> <td>σε μειωμένη ισχύ</td> <td style="text-align: center;">CO [%] -</td> </tr> <tr> <td><b>Θερμικές επιδόσεις και Απόδοση</b></td> <td style="text-align: center;"><b>Σύμφωνη</b></td> </tr> <tr> <td>Ονομαστική Ισχύς</td> <td style="text-align: center;">[kW] 13,5</td> </tr> <tr> <td>Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον</td> <td style="text-align: center;">[kW] 4,5</td> </tr> <tr> <td>Ισχύς που προσδίδεται στο νερό</td> <td style="text-align: center;">[kW] 9</td> </tr> <tr> <td>Απόδοση σε ονομαστική ισχύ</td> <td style="text-align: center;">η[%] 81,2</td> </tr> <tr> <td>Απόδοση σε μειωμένη ισχύ</td> <td style="text-align: center;">η[%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Βασικά χαρακτηριστικά	Επιδόσεις	<b>Αντιτυρική ασφάλεια</b>	<b>Σύμφωνη</b>	Αντίδραση στη φωτιά	A1	Απόσταση από το καύσιμο υλικό	Ελάχιστη απόσταση, σε mm πίσω μέρος = 150 πλευρά = 150 μπροστινό μέρος = 1000 ταβάνι = - έδαφος = -	Αντοχή στη φωτιά	Σύμφωνη	Επιφανειακή θερμοκρασία	Σύμφωνη	Ηλεκτρική ασφάλεια	NA	Πρόσβαση και καθαρισμός	Σύμφωνη	Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών	NPD	Μέγιστη πίεση λειτουργίας	[bar] 3	Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)	Σύμφωνη	Θερμοκρασία καπνών ονομαστική Ισχύς	T [°C] 172	<b>Εκπομπές προϊόντων καύσης</b>	<b>Σύμφωνη</b>	σε ονομαστική ισχύ	CO [%] 0,12	σε μειωμένη ισχύ	CO [%] -	<b>Θερμικές επιδόσεις και Απόδοση</b>	<b>Σύμφωνη</b>	Ονομαστική Ισχύς	[kW] 13,5	Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον	[kW] 4,5	Ισχύς που προσδίδεται στο νερό	[kW] 9	Απόδοση σε ονομαστική ισχύ	η[%] 81,2	Απόδοση σε μειωμένη ισχύ	η[%] -
Βασικά χαρακτηριστικά	Επιδόσεις																																											
<b>Αντιτυρική ασφάλεια</b>	<b>Σύμφωνη</b>																																											
Αντίδραση στη φωτιά	A1																																											
Απόσταση από το καύσιμο υλικό	Ελάχιστη απόσταση, σε mm πίσω μέρος = 150 πλευρά = 150 μπροστινό μέρος = 1000 ταβάνι = - έδαφος = -																																											
Αντοχή στη φωτιά	Σύμφωνη																																											
Επιφανειακή θερμοκρασία	Σύμφωνη																																											
Ηλεκτρική ασφάλεια	NA																																											
Πρόσβαση και καθαρισμός	Σύμφωνη																																											
Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών	NPD																																											
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	[bar] 3																																											
Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)	Σύμφωνη																																											
Θερμοκρασία καπνών ονομαστική Ισχύς	T [°C] 172																																											
<b>Εκπομπές προϊόντων καύσης</b>	<b>Σύμφωνη</b>																																											
σε ονομαστική ισχύ	CO [%] 0,12																																											
σε μειωμένη ισχύ	CO [%] -																																											
<b>Θερμικές επιδόσεις και Απόδοση</b>	<b>Σύμφωνη</b>																																											
Ονομαστική Ισχύς	[kW] 13,5																																											
Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον	[kW] 4,5																																											
Ισχύς που προσδίδεται στο νερό	[kW] 9																																											
Απόδοση σε ονομαστική ισχύ	η[%] 81,2																																											
Απόδοση σε μειωμένη ισχύ	η[%] -																																											
12. Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνη με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 11.																																												
Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.																																												
Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)	Διευθύνων Σύμβουλος κατασκευαστής Ragusa Gianni																																											

EL



<b>PRESTATIEVERKLARING Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011</b>		<b>n. 000000099</b>
1. Unieke identificatiecode van het producttype	TERMOSOVRAANA DSA	
2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4)	TERMOSOVRAANA DSA	
3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie	Kookplaat voor huishoudelijke verwarming gestookt vaste brandstof, zonder warmwaterproductie	
4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2)	-	
6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5)	Sistema 3	
7. Geharmoniseerde technische specificatie	EN 12815:2006	
8. Erkend laboratorium	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625	
9. Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3)	15 09 2152	
10. Datum van het keuringsrapport	28/10/2009	
<b>11. Aangegeven prestaties</b>		
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Prestatie</b>	
<b>Brandveiligheid</b>	<b>Conform</b>	
<i>Brandprestatie</i>	A1	
<i>Afstand van brandbaar materiaal</i>	<i>Minimumafstand, in mm</i>	
	<i>achterzijde = 150</i>	
	<i>zijkant = 150</i>	
	<i>voorzijde = 1000</i>	
	<i>plafond = -</i>	
	<i>onderzijde = -</i>	
Weerstand tegen brand	Conform	
Oppervlaktetemperatuur	Conform	
Elektrische veiligheid	NA	
Toegankelijkheid en reiniging	Conform	
Emissie van gevaarlijke stoffen	NPD	
Maximum bedrijfsdruk	[bar] 3	
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	Conform	
Rookgastemperatuur nominaal vermogen	T [°C] 172	
<b>Uitstoot verbrandingsproducten</b>	<b>Conform</b>	
<i>op nominaal vermogen</i>	CO [%] 0,12	
<i>op beperkt vermogen</i>	CO [%] -	
<b>Thermische prestaties en Rendement</b>	<b>Conforme</b>	
<i>Nominaal vermogen</i>	[kW] 13,5	
<i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i>	[kW] 4,5	
<i>Vermogen afgegeven aan het water</i>	[kW] 9	
<i>Rendement op nominaal vermogen</i>	$\eta$ [%] 81,2	
<i>Rendement op beperkt vermogen</i>	$\eta$ [%] -	
12. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 11 aangegeven prestaties.		
Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.		
Plaats en datum van afgifte 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)		Beheerder delegeren fabrikant Ragusa Gianni

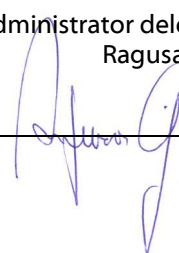
NL





DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH Na podstawie rozporządzenia (UE) nr 305/2011		n. 000000099
1. Unikalny identyfikator typu wyrobu	TERMOSOVRAANA DSA	
2. Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4)	TERMOSOVRAANA DSA	
3. Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną	Termokuchnia do ogrzewania gospodarstw domowych zasilane paliwem stałym, do wytwarzania ciepłej wody	
4. Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2)	-	
6. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5)	Sistema 3	
7. Zharmonizowana specyfikacja techniczna	EN 12815:2006	
8. Notyfikowane laboratorium	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625	
9. Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3)	15 09 2152	
10. Data raportu z badań testowych	28/10/2009	
11. Deklarowane osiągi		
<b>Podstawowe właściwości</b>	<b>Osiągi</b>	
<b>Zabezpieczenie przeciwpożarowe</b>	<b>Zgodny</b>	
<i>Reakcja na ogień</i>	A1	
<i>Odległość od mat. zł.</i>	Odległość minimalna, w mm	
	tył = 150	
	bok = 150	
	przód = 1000	
	sufit = -	
	podłoga = -	
Odporność na ogień	Zgodny	
Temperatura na powierzchni	Zgodny	
Bezpieczeństwo elektryczne	NA	
Dostępność i czyszczenie	Zgodny	
Wydzielanie niebezpiecznych substancji	NPD	
Maksymalne ciśnienie pracy	[bar] 3	
Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)	Zgodny	
Temperatura spalin moc znamionowa	T [°C] 172	
<b>Emisja produktów spalania</b>	<b>Zgodny</b>	
<i>przy mocy znamionowej</i>	CO [%] 0,12	
<i>przy mocy zmniejszonej</i>	CO [%] -	
<b>Wydajność cieplna i Sprawność</b>	<b>Zgodny</b>	
<i>Moc znamionowa</i>	[kW] 13,5	
<i>Moc przekazywana do otoczenia</i>	[kW] 4,5	
<i>Moc przekazywana do wody</i>	[kW] 9	
<i>Sprawność przy mocy znamionowej</i>	$\eta$ [%] 81,2	
<i>Sprawność przy mocy zmniejszonej</i>	$\eta$ [%] -	
12. Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 11.		
Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.		
Miejsce i data wydania 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)	Administrator delegować producent Ragusa Gianni	

PL



<b>PREHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH Podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011</b>		<b>n. 000000099</b>
1. Jedinečný identifikačný kód výrobku - typu	TERMOSOVRANA DSA	
2. Model a/alebo č. šarže a/alebo č. série (Čl. 11-4)	TERMOSOVRANA DSA	
3. Zamýšľané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami	Kuchyňa termic pre domáce vykurovanie na tuhé palivo, s produkcie teplej úžitkovej vody	
4. Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2)	-	
6. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností (Príloha 5)	Sistema 3	
7. Harmonizovaná technická norma	EN 12815:2006	
8. Registrované laboratórium	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH - NB 1625	
9. Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3)	15 09 2152	
10. Dátum skúšobného protokolu	28/10/2009	
11. Prehlásené vlastnosti		
<b>Základné charakteristiky</b>		<b>Vlastnosť</b>
<b>Požiarna bezpečnosť</b>		<b>V súlade</b>
Reakcia na oheň		A1
Vzdialenosť od horľ. materiálov		Minimálna vzdialenosť, v mm
		vzadu = 150
		na boku = 150
		vpredu = 1000
		strop = -
		podlaha = -
Odolnosť proti ohňu		V súlade
Teplota povrchu		V súlade
Elektrická bezpečnosť		NA
Dostupnosť a čistenie		V súlade
Uvoľňovanie nebezpečných látok		NPD
Maximálny prevádzkový tlak		[bar] 3
Mechanická pevnosť (na podporu komína)		V súlade
Teplota spalín menovitý výkon		T [°C] 172
<b>Emisie spalín</b>		<b>V súlade</b>
pri menovitom výkone		CO [%] 0,12
pri zníženom výkone		CO [%] -
<b>Tepelné vlastnosti a Účinnosť</b>		<b>V súlade</b>
Menovitý výkon		[kW] 13,5
Výkon prenášaný do prostredia		[kW] 4,5
Výkon prenášaný do vody		[kW] 9
Účinnosť pri menovitom výkone		η [%] 81,2
Účinnosť pri zníženom výkone		η [%] -
12. Výkon výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 11.		
Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.		
Miesto a dátum vydania 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)		Generálny riaditeľ' výrobca Ragusa Gianni

SK

